



L.Dz. JRP/33/2010

Nowogrodziec, dnia 31 marca 2010 roku

## WYKONAWCY

### PYTANIA I ODPOWIEDZI do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia

dotyczącej zamówienia publicznego nr ZP/02/10 pn.

**„Budowa i rozbudowa sieci wodociągowej oraz kanalizacji sanitarnej w Nowogrodźcu”**  
ogłoszenie o zamówieniu ukazało się w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej  
w dniu 25.02.2010 roku pod nr 2010/S 39-057057

Zgodnie z art. 38 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2007 r. Nr 223, poz 1655 ze zm.) oferenci złożyli Zamawiającemu następujące zapytania dotyczące treści zapisów Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia

#### Pytanie 33

Czy system monitoringu pompowni ma być integralną częścią systemu monitoringu OŚ? Kto jest autorem monitoringu OŚ i co z gwarancją? Czy dopuszcza się niezależny system?

#### Odpowiedź 33

*Zamawiający wyjaśnia, że zapis dotyczący zdalnego zarządzania obiektami pompowni z dyspozytorni na terenie oczyszczalni ścieków w Nowogrodźcu, dotyczy tylko lokalizacji stacji dyspozytorskiej. System wizualizacji i monitoringu przepompowni ścieków ma być niezależnym systemem niezwiązanym z systemem monitoringu i sterowania oczyszczalnią ścieków. System ma spełniać wszystkie wymogi zawarte w ST oraz projekcie wykonawczym.*

#### Pytanie 34

Jaki rodzaj komunikacji pomiędzy pompowniami a OŚ należy przewidzieć (GSM, radio)?

#### Odpowiedź 34

*Zamawiający przewiduje łączność za pomocą dwukierunkowej transmisji danych GPRS.*

#### Pytanie 35

Czy w przypadku komunikacji GSM należy przewidzieć koszty dostawy kart SIM czy Zamawiający zakupi je we własnym zakresie?

#### Odpowiedź 35

*Zamawiający w porozumieniu z Wykonawcą zakupi i przekaze Wykonawcy karty SIM.*

### Pytanie 36

Jaką w przypadku komunikacji radiowej, zastosować częstotliwość? Czy dopuszcza się stosowanie rozwiązania Wi-Fi?

### Odpowiedź 36

*Nie dotyczy - Zamawiający wybrał monitoring za pomocą GPRS.*

### Pytanie 37

Czy dopuszcza się zastosowanie sterowania opartego na sterowaniu innym niż Telemecanique, które funkcjonalnie odpowiada założeniom projektowym?

### Odpowiedź 37

*Tak Zamawiający dopuszcza zastosowanie innego sterownika pod warunkiem spełnienia wszystkich założeń ST i projektu.*

## WYJAŚNIENIA DO TREŚCI SIWZ

*Ponadto Zamawiający wyjaśnia, że w ST błędnie zapisano, że system sterowania i wizualizacji ma współpracować z istniejącym systemem monitorowania pompowni na terenie gminy Nowogrodzic. Zamawiający nie posiada takiego systemu i wymaga od Wykonawcy w ramach kontraktu wykonanie systemu zgodnie z założeniami ST i projektu.*

*Jednocześnie Zamawiający wyjaśnia, że system sterowania i wizualizacji ma być zainstalowany na dostarczonej przez Wykonawcę stacji dyspozytorskiej, wyposażonej w:*

- 1. moduł telemetryczny odbiorczy,*
- 2. zestawu komputerowego stacjonarnego składającego się z*

### 1. JEDNOSTKA CENTRALNA

Lp.	Nazwa komponentu	Wymagane minimalne parametry techniczne komputerów
1.	Płyta główna	Zaprojektowana przez producenta jednostki centralnej komputera, wyposażona w min: 2 sloty PCI 32bit 1 slot PCI-Express x16 (dopuszcza się złącza Low Profile), 2 złącza DIMM, obsługa do 16GB pamięci RAM, kontroler min 4x SATA II
2.	Chipset	Dostosowany do oferowanego procesora
3.	Procesor	Min 2,6 GH, 3MB L2 Cache 1066Mhz FSB lub procesor równoważny wydajnościowo.
4.	Pamięć DRAM	3x1GB DDR3 1333MHz
5.	Dysk twardy	Min. 250 GB (min SATA II, min 7200rpm, NCQ/3Gbit, 8mb cache)
6.	Karta graficzna	Kontroler 3D/2D: obsługa w pełni zgodna ze standardem Microsoft® API, takim jak Microsoft DirectX®9, DirectXVA®, VMR9, GDI/GDI+; OpenGL® 1.4.; Zintegrowana karta graficzna VGA; Wbudowany RAMDAC 400 MHz; Maksymalna głębia kolorów: 32 bity na piksel; Obsługa wielu monitorów: łatwa obsługa dwóch monitorów przez jedno gniazdo VGA i jeden interfejs DisplayPort wbudowany z tyłu płyty systemowej i wchodzący w skład zestawu interfejsów (tylne wejścia-wyjścia), pamięć karty graficznej 512MB, wyjście karty graficznej DVI

7.	Karta dźwiękowa	Karta dźwiękowa zintegrowana z płytą główną, zgodna z High Definition (ADI 1984A), 24-bitowa konwersja sygnału cyfrowego na analogowy i analogowego na cyfrowy, wewnętrzny głośnik w obudowie komputera
8.	Karta sieciowa	10/100/1000Mbit/s, Ethernet RJ 45, PXE 2.0, ASF 2.0
9.	Porty	min. 6 x USB 2.0 w tym min. 2 z przodu obudowy; wymagana ilość portów nie może być uzyskana poprzez stosowanie przejściówek lub kart PCI 1x COM, 1x Display Port 1 x RJ45, 1 x VGA; 2 x PS/2 FireWire Audio
10.	Moc zasilacza	400 W Zasilacz z aktywnym stabilizatorem PFC o sprawności min. 85%; Wentylator zasilacza o zmiennej prędkości, pobór energii w trybie ES — Suspend to RAM (S3) (Instantly Available PC): poniżej 2,7 W
11.	Klawiatura	Klawiatura USB w układzie US
12.	Mysz	Mysz optyczna USB dwu przyciskowa z rolką
13.	Napęd optyczny	Nagrywarka DVD +/-RW 16x SuperMulti LightScribe wraz z oprogramowaniem do odtwarzania i nagrywania płyt
14.	Obudowa	Typu Micro Tower
15.	BIOS	<ul style="list-style-type: none"> <li>- W pamięci Flash, funkcja blokowania wejścia do BIOS oraz blokowania startu systemu operacyjnego, zgodny ze specyfikacją Plug &amp; Play, (gwarantujący utrzymanie zapisanego hasła nawet w przypadku jednoczesnego odłączenia wszystkich źródeł zasilania i podtrzymania BIOS)</li> <li>- Funkcja blokowania/odblokowania BOOT-owania stacji roboczej z zewnętrznych urządzeń</li> <li>- Możliwość, bez uruchamiania systemu operacyjnego z dysku twardego komputera lub innych, podłączonych do niego urządzeń zewnętrznych, ustawienia hasła na poziomie systemu, administratora oraz dysku twardego oraz możliwość ustawienia następujących zależności pomiędzy nimi: brak możliwości zmiany hasła pozwalającego na uruchomienie systemu bez podania hasła administratora.</li> <li>- Musi posiadać możliwość ustawienia zależności pomiędzy hasłem administratora a hasłem systemowy tak, aby nie było możliwe wprowadzenie zmian w BIOS wyłącznie po podaniu hasła systemowego. Funkcja ta ma wymuszać podanie hasła administratora przy próbie zmiany ustawień BIOS w sytuacji, gdy zostało podane hasło systemowe.</li> <li>- Możliwość odczytania z BIOS, bez uruchamiania systemu operacyjnego z dysku twardego komputera lub innych, podłączonych do niego, urządzeń zewnętrznych, informacji na temat: zainstalowanego procesora, pamięci operacyjnej RAM wraz z informacją o obsadzeniu slotów pamięci, obsadzeniu slotów PCI.</li> <li>- Możliwość włączenia/wyłączenia z zintegrowanej karty dźwiękowej z poziomu BIOS, bez uruchamiania systemu operacyjnego z dysku twardego komputera lub innych, podłączonych do niego, urządzeń zewnętrznych.</li> <li>- Możliwość wyłączenia/włączenia z zintegrowanej karty sieciowej z poziomu BIOS, bez uruchamiania systemu operacyjnego z dysku twardego komputera lub innych, podłączonych do niego, urządzeń zewnętrznych.</li> <li>- Możliwość ustawienia portów USB w trybie „no boot”, czyli podczas startu komputer nie wykrywa urządzeń typu USB, natomiast po uruchomieniu systemu operacyjnego porty USB są aktywne.</li> <li>- Możliwość wyłączania portów USB w tym: wszystkich portów, tylko portów znajdujących się na przedzie obudowy, tylko tylnych portów.</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Możliwość zmiany trybu pracy dysku twardego: na pracę zapewniającą największą wydajność, na pracę zmniejszającą poziom hałasu generowanego przez dysk twardy.</li> <li>- Możliwość zablokowania zapisu na dyskietkę.</li> </ul>
16.	Certyfikaty i standardy	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Certyfikat ISO 9001:2000 dla producenta sprzętu (do oferty należy załączyć kopie certyfikatu potwierdzającą spełnianie wymogu)</li> <li>- Certyfikat ISO 14001 dla producenta sprzętu (do oferty należy załączyć kopie certyfikatu potwierdzającą spełnianie wymogu)</li> <li>- Oferowane modele komputerów muszą posiadać certyfikat Microsoft, potwierdzający poprawną współpracę oferowanych modeli komputerów z wymaganym systemem operacyjnym (do oferty należy załączyć wydruk ze strony Microsoft )</li> <li>- Głośność jednostki centralnej mierzona zgodnie z normą ISO 7779 oraz wykazana zgodnie z normą ISO 9296 w pozycji obserwatora w trybie jałowym (IDLE) wynosząca maksymalnie 23 dB (załączyć oświadczenie producenta)</li> <li>- Deklaracja CE (należy załączyć do oferty dokument potwierdzający spełnienie wymogu)</li> <li>- Potwierdzenie spełnienia kryteriów środowiskowych, w tym zgodności z dyrektywą RoHS Unii Europejskiej o eliminacji substancji niebezpiecznych w postaci oświadczenia wykonawcy wystawionego na podstawie dokumentacji producenta jednostki (wg wytycznych Krajowej Agencji Poszanowania Energii S.A., zawartych w dokumencie „Opracowanie propozycji kryteriów środowiskowych dla produktów zużywających energię możliwych do wykorzystania przy formułowaniu specyfikacji na potrzeby zamówień publicznych”, pkt. 3.4.2.1; dokument z grudnia 2006), w szczególności zgodności z normą ISO 1043-4 dla płyty głównej oraz elementów wykonanych z tworzyw sztucznych o masie powyżej 25 gram</li> </ul>
17.	Gwarancja na cały zestaw z monitorem	<p>3 lata na miejscu u klienta z możliwością przedłużenia do 5 lat</p> <p>Czas reakcji serwisu - do końca następnego dnia roboczego</p> <p>Firma serwisująca musi posiadać ISO 9001:2000 na świadczenie usług serwisowych oraz posiadać autoryzacje producenta komputera – dokumenty potwierdzające załączyć do oferty.</p> <p>Oświadczenie producenta komputera, że w przypadku nie wywiązywania się z obowiązków gwarancyjnych oferenta lub firmy serwisującej, przejmie na siebie wszelkie zobowiązania związane z serwisem.</p>
18.	Inne	<p>Możliwość telefonicznego sprawdzenia konfiguracji sprzętowej komputera oraz warunków gwarancji po podaniu numeru seryjnego bezpośrednio u producenta lub jego przedstawiciela.</p> <p>Dołączony nośnik ze sterownikami.</p>
19.	Dodatkowe wyposażenie	Czytnik kart pamięci SD, SDHC
20.	System operacyjny wraz z nośnikami	<p>Oryginalny Microsoft Windows Vista® Business 32bit w wersji polskiej wraz z nośnikiem, zainstalowany system operacyjny MS Windows XP Professional 32 bitowy (lub Microsoft Windows 7 Professional 32 bit PL).</p> <p>Dołączony nośnik z oprogramowaniem.</p>
21.	Dołączone oprogramowanie	<p>Oprogramowanie do backupu i odtwarzania systemu (Backup and Recovery Manager),</p> <p>MS Office 2010 w wersji Professional,</p> <p>licencjonowane oprogramowanie do monitoringu z możliwością podłączenia co najmniej 100 obiektów.</p>



## 2. MONITOR

Lp.	Nazwa komponentu	Wymagane minimalne parametry techniczne monitora
1.	Typ ekranu	Ekran ciekłokrystaliczny z aktywną matrycą TFT 22"
2.	Rozmiar plamki	Nie więcej niż 0,282 mm
3.	Jasność	Min 300 cd/m <sup>2</sup>
4.	Kontrast	min. 1000:1
5.	Kąty widzenia (pion/poziom)	Min 160/170 stopni
6.	Czas reakcji matrycy	max 5ms
7.	Rozdzielczość maksymalna	1680 x 1050 przy 60Hz
8.	Częstotliwość odświeżania poziomego	30 – 83 kHz
9.	Częstotliwość odświeżania pionowego	56 – 75 Hz
10.	Powłoka powierzchni ekranu	Przeciwodblaskowa z utwardzeniem 3H
11.	Podświetlenie	System podświetlenia CCFL
12.	Bezpieczeństwo	Monitor musi być wyposażony w tzw. Kensington Slot
13.	Waga bez podstawy	Maksymalnie 5 kg
14.	Złącze	15-stykowe złącze D-Sub, złącze DVI-D,
15.	Kontrolowane przez użytkownika	Ustawianie obrazu (auto, w pionie, w poziomie), pozycjonowanie (pionowe i poziome), temperatura barwowa, jasność, kontrast, NTAA (Non-Touch-Auto-Adjustment); wybór języka, zarządzanie zadaniami
16.	Gwarancja	3 lata na miejscu u klienta Czas reakcji serwisu - do końca następnego dnia roboczego Firma serwisująca musi posiadać ISO 9001:2000 na świadczenie usług serwisowych oraz posiadać autoryzację producenta komputera – dokumenty potwierdzające załączyć do oferty. Oświadczenie producenta komputera, że w przypadku nie wywiązywania się z obowiązków gwarancyjnych oferenta lub firmy serwisującej, przejmie na siebie wszelkie zobowiązania związane z serwisem.
17.	Certyfikaty	TCO 99, ISO 13406-2
18.	Inne	Serwis świadczony przez ten sam podmiot co jednostek centralnych

## 3. ZASILACZ AWARYJNY UPS o minimalnych wymaganych parametrach

Moc wyjściowa	500.00 VA
Moc wyjściowa	300.00 W
Napięcie wejściowe	270.00 V
	min. 170V ± 2%
Częstotliwość	55.00 Hz
	min. 45 Hz ± 1 Hz
Zakres napięcia wyjściowego	170.000 V
Kształt napięcia wyjściowego	tak jak na wejściu
Filtracja napięcia wyjściowego	LC
Progi przełączenia sieć - UPS	170.000 V
	± 2%
Progi przełączenia UPS - sieć	175.000 V
	± 2%
Napięcie wyjściowe akumulatora	230.00 V
	± 10%
Kształt napięcia wyjściowego akumul.	sinusoida

Zabezpieczenie przeciwzwarciove akumul.	elektroniczne
Zabezpieczenie przeciążeniowe akumul.	elektroniczne
Czas podtrzymania	8.000 min.
	50%
Czas przełączania na UPS	6.00 ms
Czas powrotu na pracę z sieci	0.00 ms
Czas ładowania	9.00 godz.
Ilość gniazd wyjściowych	4.00 szt.
	IEC 320
Sygnalizacja	akustycznie - optyczna

z poważaniem

**PREZES ZARZĄDU**

*Jacek Rudhała*